GB

This installation instruction is for building in doors 3, 4, 5 and 6. You will find the right template in the packaging. The installation instructions are the same for all 4 doors therefore only door 3 is depicted.

GENERAL INFORMATION :

** To build in this door, the wall thickness of the caravan or camper must be between 23 and 39 mm.* ***If the wall of the caravan or camper is less than 23 mm please contact your Thetford office fur futher instructions.***

** A wooden frame or aluminium strips of 3 mm must be placed round the large doorway so that the door can be securely attached. The frame is glued to the wall around the large doorway for additional strength.*

**** Advise your caravan dealer in respect of the cut-out in the caravan wall, in order to prevent any damage.***

** Thetford advise that the door frame hinges face the driving position, when the frame hinges are positioned vertically.*

Tools required : *electric drill, 3 and 8 mm bits, electric saw, screwdriver with Philips head nr. 2, awl, safety glasses, butyl sealant, tape, marker.*

**** The cut-out from the caravan wall is used as the door panel; only saw or drill in the place indicated in the instruction.***

INSTALLATION INSTRUCTIONS :

1. Place template B and C on the inside on the right location.
2. Drill two holes with a diameter of 3 mm in the caravan wall from the inside. The locations are shown by the template (see diagram 2). Remove the templates B and C.
3. Fasten template A to the outside of the caravan with 2 screws in the pre-drilled holes. Template A is used to check the distance from the rear wall of the caravan/wheel housing to the opening (see diagram 3 and 4).
4. Replace template A with template B and C and outline template C using a marker to indicate the cuttingline (see diagram 5).
5. Remove template B and C and stick protective tape on the inside and outside of the cuttingline.
6. Drill a hole with a diameter of 8 mm on the inside of the cuttingline (at the bottom) to admit the saw.
7. Make the cuts-out with a electric saw. Make sure that the cut is dead straight (see diagram 6).
8. Make the wooden or aluminium frame which will be placed round the large doorway to strengthen the wall and secur the door. The frame is glued in for additional strength (see diagram 7).
9. Now cut the sawn-out panel from the caravan wall to fit the door frame using template B. Make sure that the decorative stripes on the panel are in line with those on the caravan (see diagram 8).
10. Fill the groove of the door outer with sealant. Then position the panel in the door outer (see diagram 9). Fix the clips to the door inner (see diagram 10) and push the door inner in the door outer. For door 3 and 5, please make sure that these two clips are mounted on this location (see diagram 10a). Fill the groove of the frame to be placed in the opening with sealant (see diagram 11), place the complete door against the outside wall of the caravan and fasten the door with the included sheet-metal screws (4.2 x 12.5 mm).

NL

Deze inbouwinstruktie is voor het inbouwen van deuren 3, 4, 5 en 6. In de verpakking treft u de juiste sjabloon aan. De inbouwinstrukties zijn hetzelfde voor alle 4 de deuren daardoor wordt alleen deur 3 afgebeeld.

INSTALLATIE BIJZONDERHEDEN :

**Voor het inbouwen van deze deur, moet de wanddikte van de caravan of camper tussen de 23 en 39 mm liggen.*
Indien de wand van de caravan of camper minder dan 23 mm bedraagt neemt u dan contact op met het Thetford kantoor voor verdere instrukties.
**Een houten raamwerk of aluminium strips van 3 mm moeten in de wand rondom de deuropening gebracht worden voor een stevige bevestiging van de deur. Het raamwerk wordt in de wand rondom de deuropening gelijmd ter extra versteviging.*
****Raadpleeg uw caravandealer m.b.t de uitsnede in de caravanwand zodat er geen schade kan ontstaan.***
**Thetford adviseert om de deur te laten scharnieren in de rijrichting, wanneer de scharnieren verticaal gemonteerd worden.*

****Benodigd gereedschap :****. Electrische boormachine, 3 en 8 mm boor, electrische zaag, kruiskop schroevedraaier, priem, beschermingsbril, butylkit, tape, stift.*

****De uitsnede uit de wand van het voertuig wordt gebruikt als deurpaneel: zaag of boor daarom alleen daar, waar dit in de instruktie is aangegeven.***

INBOUWINSTRUKTIE :

Lees eerst deze instruktie aandachtig door voordat u overgaat tot de inbouw van de Service deur.
1. Plaats sjabloon B en C aan de binnenkant op de juiste locatie.
2. Boor vanuit de binnenkant van de caravan twee gaten met een diameter van 3 mm door de caravanwand. De posities worden aangegeven door het sjabloon (zie tek.2). Verwijder daarna het sjabloon B en C.
3. Plaats sjabloon A aan de buitenkant van de caravan met behulp van 2 schroeven in de voorgeboorde gaten. Sjabloon A dient ervoor om te controleren of de deur voldoende vrijblijft van de sierlijst achterwand caravan en wielkast (zie tek. 3/4).
4. Vervang hierna sjabloon A door sjabloon B en C en omlijn sjabloon C met een stift om zo de snijlijn aan te geven (zie tek. 5).
5. Verwijder sjabloon B en C en plak beschermingstape aan de binnen- en buitenkant van de snijlijn.
6. Boor een gat, 8 mm diameter, aan de binnenkant van de snijlijn (onderaan) om de zaag in te stellen.
7. Maak de uitsnede met een electrische zaag. Zorg ervoor dat dit uitzagen loodrecht geschiedt (zie tek. 6).
8. Maak het raamwerk, dat als versteviging in de wand rondom de deuropening gebracht wordt voor een stevige bevestiging van de deur (zie tek. 7).
9. Maak nu het paneel, uitgezaagd uit de caravanwand, op maat met behulp van sjabloon B zodat het in het deurframe past. Zorg ervoor dat de decoratiestrepen op het paneel gelijk lopen met die van de caravan (zie tek. 8)
10.Vul de groef in de buitendeur met kit. Plaats het paneel in de buitendeur (zie tek. 9).
Druk de clips in het binnenframe van de buitendeur (zie tek. 10) en druk het frame in de buitendeur. Voor deur 3 en 5, let op dat beide clips op aangegeven plaats worden gemonteerd (zie tek. 10a). Vul hierna de groef van het frame wat in de opening geplaatst wordt met kit (zie tek. 11), plaats de complete deur tegen de buitenwand van de caravan en bevestig de deur met bijgeleverde schroeven (4.2 x 12.5 mm).

D

Diese Einbauanleitung ist für den Einbau der Türen 3, 4, 5 und 6 gedacht. Die jeweils richtige Schablone finden Sie in der Verpackung der Türe. Da die Beschreibung des Einbaus für alle vier Türen die gleiche ist, haben wir nur die Tür 3 die Darstellung ausgewählt.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN :

** Die Wanddicke des Wohnwagens oder Campers soll zwischen 23 und 39 mm liegen.* ***Wenn die Wandstärke Ihres Wohnwagens oder Reisemobils weniger als 23 mm beträgt, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Thetford Büro wegen weiterer Informationen in Verbindung.***
** Ein Holzrahmen oder 3 mm dicke Aluminiumprofile müssen in die Türöffnung zwecks guter Befestigung der Tür eingesetzt werden. Der Rahmen wird in der großen Türöffnung für zusätzliche Verstärkung an die Wand geleimt.*
**** Fragen Sie Ihren Wohnwagenhändler, wie Sie Ohne Schaden ein Stück aus der Wohnwagenwand herausschneiden können.***
** Thetford empfiehlt, den Türrahmen so einzusetzen, dass die Türscharniere in Fahrtrichtung zeigen, wenn die Scharniere vertical positioniert sind.*

Benötigtes Handwerkszeug : *elektrische Bohrmaschine, 3 und 8 mm Bohrer, elektrische Säge, Kreuzschlitzschraubendreher nr. 2, Priem, Schutzbrille, Zeichenstift, Butylkautschuk, Schutzfolie.*

**** Das aus der Wohnwagenwand herausgeschnittene Stück für die Tür wird als Türplatte verwendet; sägen oder bohren Sie deshalb nur an den angegebenen Stellen.***

INSTALLATIONSANLEITUNG :

Lesen Sie erst die Gebrauchsanweisung genau durch, damit Ihnen die Nahmen der verschiedenen Teile geläufig werden.
1. Legen Sie Schablone B und C an der Innenseite auf die Korrekte Platz.
2. Bohren Sie von innen aus zwei Löcher mit 3 mm Durchmesser durch die Wand des Wohnwagens. Die Positionen werden von der Schablone angegeben (Siehe Diagramm 2). Entfernen Sie die Schablone B und C.
3. Bringen Sie Schablone A mit Hilfe der 2 Schrauben und der vorgebohrten Löcher an der Außenseite des Wohnwagens an. Mit Schablone A können Sie prüfen, ob die geforderte Distanz zwischen Rückwand des Caravans und Türausschnitt gegeben ist (Siehe Diagramm 3 und 4).
4. Ersetzen Sie Schablone A durch Schablone B und C, und ziehen Sie mit einem Zeichenstift die Umrißlinie von Schablone C (Siehe Diagramm 5).
5. Entfernen Sie Schablone B und C und kleben Sie Schutzfolie an beide Seiten der Linien.
6. Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 8 mm an der Innenseite der beiden Umrißlinien (unten); dies dient zum Ansetzen der Säge.
7. Sägen Sie genau senkrecht (Siehe Diagramm 6).
8. Setzen Sie die Rahmen zusammen, der als Wandverstärkung in die große Türöffnung eingesetzt wird und als stabile Befestigung der Tür dient (Siehe Diagramm 7).
9. Sägen Sie nun die aus der Wohnwagenwand ausgeschnittene Türplatte maßgerecht zurecht, so daß sie in den Türrahmen paßt. Verwenden Sie hierzu Schablone B.
Sorgen Sie dafür, daß die Dekorationsstreifen auf der Türplatte mit denen auf dem Wohnwagen gleichlaufen (Siehe Diagramm 8).
10. Die Nut im äußeren Teil der Tür mit Dichtungsmasse füllen. Den inneren Teil der Tür in den äußeren legen (Siehe Diagramm 9). Die Klammern an inneren Teil der Tür befestigen (Siehe Diagramm 10), und diesen in äußeren drücken. Für Türe 3 und 5: Bitte stellen Sie sicher, daß diese beiden Clipse an dieser Stelle befestigt werden (Siehe Diagramm 10a). Die Nut in dem Rahmen, der in der Öffnung angebracht werden soll, mit Dichtungsmasse füllen (Siehe Diagramm 11). Die komplette Tür gegen die äusenwand des Wohnwagens stellen und mit beigefügten Blechschrauben (4.2 x 12.5 mm) festmachen.

F

Cette notice d'installation a été conçue afin de permettre la pose et l'installation des portillons modèles 3, 4, 5 et 6. Les gabarits de montage fournis faciliteront les différentes découpes. Ce manuel d'installation concerne plus particulièrement le portillon modèle 3 mais reste valable pour l'ensemble des modèles de portillons.

INFORMATIONS GENERALES :

** Pour installer correctement le portillon, l'épaisseur de la paroi du véhicule doit être comprise entre 23 et 39 mm.* ***Dans les cas où l'épaisseur de cette paroi serait inférieure à 23 mm, veuillez contacter un centre agréé Thetford pour plus d'information.***
** Un bâti en bois (tasseaux) ou 4 languettes d'aluminium d'une épaisseur de 3 mm devront être placés dans l'ouverture de porte, pour assurer une bonne fixation des vis. Ne pas hésiter à coller le tout de façon à accroître la rigidité.*
**** Assurez vous de disposer d'un espace suffisant pour découper la cloison. Si besoin, consultez votre revendeur spécialiste pour éviter d'endommager des pièces vitales au niveau de la découpe.***
** Thetford conseille de faire en sorte que les charnières de l'encadrement de la porte soient tournées vers l'avant du véhicule, quand les charnières du cadre sont positionnées verticalement.*

Les outils suivants sont nécessaires; *une perceuse (électrique) et des forets de 3 et 8 mm, scie électrique, tournevis Philips no. 2 (cruciforme), règle, crayon feutre, lunettes de protection, joint et mastic (butyl).*

**** Le panneau issu de la découpe pratiquée dans la paroi extérieure du véhicule sera utilisé comme panneau de porte. Il ne faut donc pas couper ni percer ce panneau, en dehors des opérations indiquées dans les instructions.***

INSTRUCTIONS D'INSTALLATIONS :

1. Positionnez les gabarits B et C contre la paroi du véhicule à l'endroit choisi, depuis l'intérieur du véhicule.
2. Percez deux trous de 3 mm de diamètre à travers la paroi du véhicule, par l'intérieur. Les positions sont indiquées par le gabarit (voir fig. 2). Retirez les gabarits B et C.
3. Positionnez le gabarit A à l'extérieur à l'aide de deux vis dan les trous percés précédemment. Le gabarit A est utilisé pour mesurer la distance depuis le passage de roue ou la cloison du vehicule et l'ouverture du portillon (voir fig. 3 et 4).
4. Remplacez le gabarit A par le B et C. A l'aide d'un feutre, tirez une ligne autour du gabarit C pour marquer la ligne de coupe afin de pratiquer l'ouverture de l'encadrement de porte (voir fig. 5).
5. Enlevez la gabarit B et C et collez du ruban adhésif de part et d'autre de la ligne de coupe afin de protéger le panneau d'eventuelles rayures.
6. Forez un trou de 8 mm vers l'intérieur de la ligne de coupe (en partie basse) afin d'introduire la lame de la scie électrique.
7. Pratiquez la découpe avec la scie. Assurez-vous que la découpe soit bien perpendiculaire par rapport à la paroi extérieure (voir fig. 6).
8. Préparez 4 tasseaux en bois ou en aluminium et les placer dans la paroi extérieure (renforcement). Ces tasseaux permettront également de mieux repérer le bâti extérieur (voir fig. 7). Collez le tout pour assurer une bonne rigidité.
9. Ajustez le découpe (à partir du panneau d'ouverture récupéré) pour l'adapter au panneau de porte, conformément au gabarit B (bien vérifier que vous utilisez le bon gabarit). Assurez-vous que les lignes décoratives sont bien alignées avec celles de la paroi de votre véhicule (si le véhicule est décoré) (voir fig. 8).
10. Injectez un cordon de mastic dans la rainure de la porte extérieure (battant du portillon). Positionnez le panneau dans le battant (voir fig. 9). Fixez les clips sur le cadre de porte (voir fig. 10). Pour le portillon 3 et 5 assurez-vous que les deux clips sont installés à cet endoit (voir fig. 10a). Prendre la cadre de porte et clipsez le dans le battant du portillon de façon à bloquer le panneau. Prendre l'encadrement de porte et injectez un cordon de mastic dans la rainure intérieure (voir fig. 11) avant de le placer dans l'ouverture perçée dans la paroi du véhicule. Fl'encadrement de porte dans la paroi du véhicule à l'aida des inclus vis fournies (4.2 x 12.5 mm).

S

Denna monteringsanvisning gäller för dörr 3, 4, 5 och 6. Mallen för respektive dörr finns I dörrförpackningen. Anvisningarna för montering är de samma för alla 4 dörrarna, därför referar anvisningarna endast till dörr 3.

ALLMÄN INFORMATION :

** Husvagns- eller husbilsväggens tjocklek måste vara mellan 23 och 39 mm.* ***Om husvagnens väggtjocklek är mindre än 23 mm ber vi Er kontakta närmaste Thetford-kontor för vidare instruktioner.***

** En träram eller en 3 mm aluminiumlist måste sättas in runt öppningen så att luckan kan monteras stabilt. Ramen limmas på vägen runt dörröppningen som extra förstärkning.*

**** Kontakta husvagnsåterförsäljaren när det gäller urtaget i husvagnsväggen för att undvika eventuella skador.***

** Thetford rekommenderar att dörrposternas gångjärn placeras i körriktningen, när ramens gångjärn placeras vertikalt.*

Verktyg som behövs : *elektrisk borrmaskin, 3 och 8 mm borr, elektrisk såg, krysskruvmejsel nr. 2, pryl, skyddsglasögon, märkpenna, tätningsmassa.*

**** Urtaget i husvagnsväggen används som dörrpanel, såga eller borra därför endast enligt ritningarna.***

INSTALLATIONSANVISNINGAR :

1. Placera B och C på insidan av väggen, på den plats luckan skall placeras.
2. Borra fyra hål med 3 mm diameter från insidan på husvagnsväggen. Placeringarna framgår av mallen (Se ritning 2). Ta bort mallen B och C.
3. Sätt fast mall nr. A på husvagnens utsidan med hjälp av två skruvar i de förborrade hålen. Mall A används för att kontrollera avståndet mellan bakväggen alternativt hjulhuset och öppningen (Se ritning 3-4).
4. Byt ut mall A mot mall B och C och märk ut skärlinjenmed en märkpenna (Se ritning 5).
5. Ta bort mall B och C fäst maskeringstejp på inner- och yttersidan av skärlinjerna.
6. Borra et hål på 8 mm diameter på insidan av skärlinjen (undertill) så att man kan sticka in sågen.
7. Gör urtaget med en elektrisk såg. Se till att sågningen blir alldeles rak (Se ritning 6).
8. Tillverka den ram som skall placeras runt den stora dörröppningen för att förstärka väggen och fästa in dörren. Ramen limmas för extra stadga (Se ritning 7).
9. Tillverka et dörrblad av den utsågade panelen från husvagnsväggen med hjälp av mall B.
Se till att dekoren på panelen stämmer överens med den som finns på husvagnen (Se ritning 8).
10. Fyll skäran i den yttre dörramen med tätningsmassa. Placera därefter dörrbladet i den yttre dörramen (Se ritning 9). Fäst låsklämmorna på den inre dörramen (Se ritning 10) och och tryck fast den inre ramen i den yttre. På lucka 3 och 5, förvissa Er om att dessa clips är monterade på dessa platser (Se ritning 10a). Fyll skåran i dörrkarmen, som skall placeras i den ursägade öppningen, med tätningsmassa (Se ritning 11) och placera den kompletta dörren mot husvagnens yttervägg. Skruva därefter fast dörren med inklusive plåtskruvar (4.2 x 12.5 mm).

I

Le istruzioni sono le stesse sia per lo sportellino 3, 4, 5 e 6. La sagoma è inclusa nella confezione. Perciò solo lo sportello 3 è descritto.

INFORMAZIONI GENERALI :

** Per installare lo sportello, la parete del caravan o camper deve essere tra 23 e 39 mm.* ***Se la parte del caravan o camper è inferiore a 23 mm, contattare un ufficio Thetford per ulteriori istruzioni.***

** Un telaio di legno o dei listelli d'alluminio da 3 mm devono essere posti attorno allo sportello grande in modo che lo sportello possa venire fissato saldamento. Il telaio è incollato alla parete attorno all'apertura dello sportello per un maggior rinforzo.*

**** Verificare dal concessionario del vostra caravan che nel praticare l'apertura per lo sportello non si daneggino parti importanti.***

** Thetford consiglia di montare le cerniere del telaio dello sportello dalla parte più vicina al posto guida, quando le cardine dei profili sono in posizione verticale.*

Attrezzi necessari : *trapano elettrico e punte da 3 e 8 mm, seghetto elettrico, cacciavite Philips n. 2, punteruolo, occhiali di protezione, silicone butilico, pennarello, nastro adesivo.*

**** Il pannello ottenuto praticando l'apertura nella parete esterna viene riutilizzato nello sportello; perciò non devono venire praticati fori o tagli diversi da quelli indicati dalle istruzioni.***

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE :

1. Appoggiare alla parete interna la sagoma B e C in modo tale che lo sportello combini esattamente con la posizione prevista.
2. Praticare dall'interno due forni da 3 mm, di diametro attraverso la parete del veicolo. Le posizioni sono indicate sulla sagoma (vedi figura n. 2). Togliere le sagome B e C.
3. Fissare la sagoma a all'esterno del veicolo con due viti utilizzando i forsi previsti. Sagoma A è usata per controllare la distanza dal muro posteriore del caravan/alloggiamento ruota fino all'apertura (vedi figura n. 3 e 4).
4. Sostituire la sagoma A con le sagome B e C e tracciare con un pennarello una linea intorno alla sagoma C. Questa indica la linea di taglio dell'apertura per il telaio dello sportello (vedi figura n. 5).
5. Togliere le sagome B e C e proteggere la parete da eventuali graffi mediante applicazione di nastro adesivo all'interno ed all'esterno della linea di taglio.
6. Praticare un foro da 8 mm, all'interno della linea di taglio (posizione inferiore) per permettere l'inserzione della lama del seghetto.
7. Eseguire l'apertura utilizzando una sega elettrica. Assicurarsi che il taglio sia perfettamente diritto (vedi figura n. 6).
8. Realizzare il controtelaio in legno o alluminio, che sarà montato attorno al vano dello sportello per rafforzare la parete e per fissare lo sportello stesso. Il controtelaio viene incollato in modo da aumentarne la solidità (vedi figura n. 7).
9. Rifinire la parte ritagliata dalla parete laterale fino a portarla alle dimensioni del pannello dello sportello seguendo la sagoma B. Controllare che eventuali linee ornamentali presenti sullo sportello siano allineate con le corrispondenti linee sulla parete (vedi figura n. 8).
10. Riempire la scanalatura del controtelaio esterno con del sigillante e installare quindi il pannello nel controtelaio stesso (vedi figura n. 9). Fissare i fermagli di arresto al controtelaio interno (vedi figura n. 10) e inserire quest'ultimo nel controtelaio esterno. Per gli sportelli 3 e 5, accertarsi che i due ganci siano sistemati in questa posizione (vedi figura n. 10a).
Riempire la scanalatura del telaio da inserire nell'apertura con del sigillante (vedi figura n. 11), posizionare il gruppo completo dello sportello sulla parete esterna del caravan e quindi fissare lo sportello con inclusi viti per lamiera (4.2 x 12.5 mm).

THETFORD WARRANTY

1. The Thetford Service Door is warranted to the original buyer for two years from the date of purchase.
2. The warranty covers replacement of parts arising from defects and workmanship and from the inability of the door to perform its intended function.
3. In case of a defect apply to original dealer or Thetford Service Centre with proof of purchase.
4. Defects, which in our judgement occured from misuse, negligence or accident, are not covered by the warranty. In addition, the warranty does not apply if the product is installed or handled improperly or if the product has been altered in any way or has been repaired by unqualified persons, or if the serial number and/or date has been altered or removed.
5. Should the original buyer wish to return to us parts believed to be defective, the parts should be sent prepaid. If we find the parts defective and covered by warranty, they will be repaired and returned. If warranty does not apply or has expired, a nominal charge will be made. Any transport costs are for the account of the owner.
6. No other warranty is given and no personal representative is authorised to make any warranty or assume liability by words or action under any warranty other than that is contained herein.

THETFORD GARANTIE

1. De Thetford Service Deur heeft voor de koper twee jaar garantie vanaf de datum van aankoop.
2. De garantie geldt voor vervanging van onderdelen die defect zijn of onvolledig en voor het niet naar behoren functioneren van de deur.
3. In geval van defecten kunt u zich richten tot uw dealer of een Thetford Service Center met bewijs van aankoop.
4. Defecten die ontstaan door onoordeelkundig gebruik, nalatigheid of ongeval, vallen niet onder de garantie. Bovendien vervalt de garantie als het produkt niet naar behoren is geïnstalleerd. Ook geldt geen garantie als veranderingen zijn aangebracht aan het produkt of als het produkt door ondeskundige personen is gerepareerd. De garantie vervalt ook als het serienummer en/of datum gewijzigd of veranderd is.
5. Als de koper bepaalde onderdelen die hij als defect beschouwt wenst te retourneren aan Thetford, zijn de transportkosten voor de verzender. Als deze onderdelen door ons defect worden beschouwd en onder de garantie vallen, zullen deze gerepareerd en teruggestuurd worden. Indien de garantie niet van toepassing is worden reparatiekosten in rekening gebracht. Transportkosten zijn voor de rekening van de klant.
6. Een andere vorm van garantie dan hier beschreven, wordt niet verleend. Vertegenwoordigers zijn niet geautoriseerd om garanties af te geven, zowel schriftelijk als mondeling voor andere zaken dan in deze garantiebepalingen is vastgesteld. Met deze garantiebepalingen vervallen alle eerder bepaalde en verstrekte garanties van welke aard ook.

THETFORD-GARANTIE

1. Für die Thetford Service Tür wird dem Erstkäufer zwei Jahre Garantie ab dem Kaufdatum gewährt.
2. Die Garantie deckt den Ersatz von Defekten an Einzelteilen, die aus Produktionsfehlern, sowie der Unfähigkeit des Geräts entstehen, die beabsichtige Funktion zu erfüllen.
3. Im Falle von Störungen können Sie sich mit dem Kaufbeleg an Ihren Fachhändler oder eine Kundendienststelle von Thetford wenden.
4. Defekte, die nach unserem Ermessen durch falschen Gebrauch, Nachlässigkeit oder Unfall entstanden sind, sind von dieser Garantie ausgenommen. Auch gilt die garantie nicht, wenn das Produkt unsachgemäß installiert oder gehandhabt wurde, oder wenn das Produkt in irgendeiner Weise modifiziert oder von nicht qualifiziertem Personal repariert wurde, oder wenn die Serienummer und/oder das datum verändert oder entfernt wurden.
5. Falls der Erstkäufer uns Einzelteile zusenden will, die er für mangelhaft hält, sollten diese Teile unter Vorauszahlung versandt werden. Wenn wir die Teile als mangelhaft beurteilen, werden sie repariert und zurückgeschickt. Wenn die Garantie nicht zutrifft oder die Garantiefrist abgelaufen ist, werden die Gestehungskosten berechnet. Alle Frachtkosten gehen zu Laten des Kunden.
6. Keine andere Garantie wird abgegeben und kein persönlicher Vertreter ist berechtigt, mündlich oder durch Handlungen irgendeine andere als die hier erklärte Garantie tritt an die Stelle jeglicher anderer ausdrücklich oder stillschweigend abgegebener Garantien.

LA GARANTIE THETFORD

1. La portillon de Thetford est garantie à l'acheteur d'origine pendant de deux ans à partir de la date d'achat.
2. La garantie couvre le remplacement de pièces défectueuses que ce soit au niveau du matériau ou de la fabrication, ou la reprise de l'appareil s'il ne convient pas à l'usage auquel il est destiné.
3. Pour toute défectuosité, vous pouvez vous adresser á votre concessionnaire ou auprès d'un Centre de Service après-vente Thetford, muni de votre titre d'achat.
4. Tout dommage que viendrait selon nous d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'un acte ne négligence ou d'un accident, n'est pas couvert par la garantie. En outre, la garantie n'entre pas en vigueur si l'appareil n'a pas été installé ou utilisé correctement, si l'appareil a subi des modifications quelles qu'elles soient, s'il a été réparé par un personnel non agréé ou sil numéro de série et/ou la date ont été falsifiés ou effacés.
5. Tout acheteur d'origine désirant nou renvoyer des pièces défectueuses doit s'acquitter d'avance des frais d'envoi. Si nous pouvons indentifier les pièces défectueuses et si la garantie est encore valide, vous les réparerons et vous les renverrons. Si la garantie n'est pas applicable ou si elle est arrivée à expiration, un montant nominal devra nous être réglé. Tous frais de transport sont à la charge du propriétaire.
6. Cette garantie est la seule en vigueur et aucun représentant individuel n'est autorisé à exprimer tout autre garantie ou à engager sa responsabilité, en paroles ou en agissements, pour toute autre garantie dont les conditions ne figurent pas dans le document ci-inclus. Cette garantie fait expressément autorité sur toute autre, que celle-ci soit formulée implicitement.

THETFORD-GARANTIN

1. För Thetford Service-luckor gäller garantin för den ursprunglige köparen under två år från inköpsdatum.
2. Garantin täcker utbyte av delar som är behäftade med tillverkningsfel eller där byte erfordras för att produkten skall fungera korrekt.
3. I händelse av fel, kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Thetford Service Centre. Tag med inköpsbeviset.
4. Fel som enligt vår uppfattning uppstått p g a felaktig användning slarv eller olyckshändelse täcks ej av garantin. Garantin gäller dessutom inte I de fall produkten installerats fel eller hanterats felaktigt eller om produkten har ändrats I något avseende eller reparerats av icke kvalificerad person eller om tillverkningsnumret och/eller datum ändrats eller avlägsnats.
5. Om den ursprunglige köparen önskar returnera till oss delar som han/hon tror är behäftade med fel, skall transporten betalas I förskott. Om vi finner att delarna är defekta och att felen täcks av garantin ecke gäller eller har gått ut, kommer kunden att debiteras kostnaden för reparationen. Alla transportkostnader skall täckas av kunden.
6. Ingen annan garanti ges. Ingen representant äger rätt att ge ytterligare garanti än ovan nämda. Denna garanti ersätter uttryckligen varje annan avgiven eller underförstådd garanti av vad slag det vara må.

GARANZIA THETFORD

1. Lo sportellino Thetford è garantita nei confronti dell'acquirente originale per due anni a partire dalla data d'acquisto.
2. La garanzia copre la sostituzione di parti in seguito a difetti di lavorazione e ad imperfetto funzionamento dell sportellino.
3. In caso di difetti potete rivolgervi al vostro concessionario o ad un centro di assistenza della Thetford, mostrando una prova d'acquisto.
4. Eventuali difetti che, a nostro giudizio, sono derivati da cattivo uso, negligenza o incidenti, non sono coperti dalla garanzia. Inoltre la garanzia non è valida se il prodotto è installato in modo errato, o se il prodotto è stato modificato in qualunque modo, o è stato riparato da personale non autorizzato, o se il numero di serie e/o la data sono stati alterati o rimossi.
5. Nel caso in cui l'acquirente desideri rinviarci parti ritenute difettose, tali parti devono esserci spedite a carico del mittente. Se le parti vengono riconosciute difettose e coperte da garanzia, verranno riparate e rispedite. Se la garanzia non è applicabile o è scaduta, verrà effettuato un addebito nominale. Tutti I costi di trasporto sono a carico del proprietario.
6. Non si da alcun'altra garanzia nè si autorizza alcun nostro rappresentante o a fatti, in relazione a qualunque garanzia diversa da quella contenuta. Questa garanzia sostituisce esplicatimente ogni altra garanzia implicita o esplicita.